

Counet de paquie = Lapin de pâques

Autor(en): **Fipsou**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **15 (1987)**

Heft 56

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241774>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

COUNET DE PAQUIE

M'ein rappelô rîdo bin
Quand te vegnâi Counet dè Paquie
Dèposâ por mè, dâi bî z'ao tyein,
Dâi bî z'âo âi reflèt de laque
Que rapertsîvo âo frâi matin.

Te tè ribiâve dein la né cllioûssâ
Sein troblyâ mon sonno d'einfant.
De ton nâ bron et rousa,
Te m'èfflyopâve ein passeint
Dzeinti Counet prâo maufieint.

De pas m'eindroumî coudyîvo,
Po tè vère arrevâ.
Mâ peindeint que mè tsouyîvo,
Su lo tâ de la veillâ,
Ein droumesseint à tè sondzîvo,

Y'avé plyacî bin adrâi,
De vè lo né lo dzo dèvant
Adi âo mim'eindrâi,
Dâi flyâo dè trèflyo et dâo pan
Po tè remachâ d'ître vegnâi.

Mè dèmandâvo, tot èbayî,
N'ausseint z'u trovâ dè tracè,
Ne dè ta lotta ne dè tè pî
Se l'îre on râi de lena dein l'espace
Que tsî no t'avâi latsî.

Du cein prâo dè Paquie l'ant passâ
Et plye jamé ne t'âi reyu
Aô fori, quand rionda è la lena,
Moûso à tè, cein l'è sù,
Dzeinti Counet tant amâ.

Tot tsandze avoué lo tein.
Ora ne su plye l'einfant sadzo
Que volyâvo prudameint
Ein tiurieu guièttâ ton passadzo
Et s'eindroumâi ein t'atteindeint.

Counet dè Pâquie se te m'ou
Du on prâ verdèyeint,
M'ein vu tè dere asetoû :
L'è dein lo tieu de mè pareint
Que dzernâve oquie d'asse noblyo.

LAPIN DE PAQUES

Je m'en rappelle très bien
Quand tu venais Lapin de Pâques
Déposer pour moi de beaux oeufs teints.
De beaux oeufs aux reflets de laque
Que je ramassais au frais matin.

Tu te glissais dans la nuit close,
Sans troubler mon sommeil d'enfant
De ton nez brun et rose
Tu m'effleurais en passant
Gentil Lapin assez méfiant.

De ne point dormir j'essayais
Pour te voir arriver.
Mais pendant que je cherchais
Pour ne point te manquer
En dormant je pensais à toi.

Je plaçais comme il se doit,
Vers le soir, le jour avant,
Toujours au même endroit,
Des fleurs de trèfle et du pain
Pour te remercier d'être venu.

Je me demandais, tout étonné,
N'ayant jamais vu de traces,
Ni de ta hotte, ni de tes pieds
Si c'était un rayon de lune dans l'espace
Qui chez nous t'avait lâché

Depuis, bien des Pâques ont passé
Et plus jamais ne t'ai revu.
Au printemps, quand la lune est ronde,
A toi, je pense, c'est sûr.
Gentil Lapin bien aimé.

Tout change avec le temps.
Maintenant je ne suis l'enfant sage
Qui voulait prudemment,
En curieux, guetter ton passage,
Et s'endormait en t'attendant.

Lapin de Pâques, si tu m'entends
Depuis un pré verdoyant,
Je veux te dire aussitôt :
C'est dans le coeur de mes parents
Que germait une chose si noble.